

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Dokument ze zasedání*

KONEČNÉ ZNĚNÍ  
**A6-0110/2007**

30. 3. 2007

## ZPRÁVA

o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na  
rozpočtový rok 2005  
(C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC))

Oddíl VI – Evropský hospodářský a sociální výbor

Výbor pro rozpočtovou kontrolu

Zpravodaj: Daniel Caspary

**OBSAH**

	<b>Strana</b>
1. NÁVRH ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	3
2. NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
POSTUP .....	8

## 1. NÁVRH ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

### **o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, oddíl VI – Evropský hospodářský a sociální výbor (C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC))**

Evropský parlament,

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005<sup>1</sup>,
  - s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0469/2006),
  - s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů<sup>2</sup>,
  - s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetní závěrky a legality a správnosti uskutečněných operací, které na základě článku 248 Smlouvy o ES<sup>3</sup> poskytl Účetní dvůr,
  - s ohledem na doporučení Rady ze ## (0000/2007 – C6-2007),
  - s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>4</sup>, a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
  - s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0110/2007),
1. uděluje generálnímu tajemníkovi Evropského hospodářského a sociálního výboru absolutorium za plnění rozpočtu Evropského hospodářského a sociálního výboru na rozpočtový rok 2005;
  2. uvádí své připomínky v dále uvedeném usnesení;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, Evropskému veřejnému ochránci práv a Evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 60, 8.5.2005, s.1.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s.1).

věstníku Evropské unie (řada L).

## 2. NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**obsahujícího připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005, oddíl VI – Evropský hospodářský a sociální výbor (C6-0469/2006 – 2006/2075(DEC))**

Evropský parlament,

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005<sup>1</sup>,
  - s ohledem na konečnou účetní závěrku Evropských společenství za rozpočtový rok 2005 – svazek I (C6-0469/2006),
  - s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2005 a zvláštní zprávy Účetního dvora spolu s odpověďmi orgánů<sup>2</sup>,
  - s ohledem na prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti účetnictví a zákonnosti a řádnosti podkladových operací, které na základě článku 248 Smlouvy o ES<sup>3</sup> poskytl Účetní dvůr,
  - s ohledem na doporučení Rady ze ## (0000/2007 – C6-2007),
  - s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>4</sup>, a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
  - s ohledem na článek 71 a přílohu V jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0110/2007),
1. konstatuje, že v roce 2005 měl Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV) k dispozici položky závazků dosahující celkové výše 106 880 105,67 EUR, přičemž využito bylo 94,99 %;
  2. konstatuje, že po zavedení aktuálního účetnictví s účinností od 1. ledna 2005 vykazuje účetní závěrka EHSV pasivní hospodářský výsledek ve výši 3 811 889,47 EUR (schodek) a stejné částky (168 387 721,19 EUR) při aktivech i pasivech;
  3. bere na vědomí poznámku Evropského účetního dvora v odstavci 10.16 jeho výroční

<sup>1</sup> Úř. věst. L 60, 8.5.2005, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 263, 31.10.2006, s. 10.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s.1).

zprávy za rok 2005, že přes vytvoření oddělení zodpovědného za koordinaci finančních a smluvních činností pro společné útvary EHSV a Výboru regionů (VR) v průběhu roku 2005 se nadále vyskytovaly některé nedostatky týkající se provozního řízení jistých postupů zadávání zakázek a koordinačních postupů mezi novým oddělením a provozními odděleními, které nebyly jasně definovány;

4. připomíná, že v roce 2005 začal EHSV jednat s Komisí o převzetí kancelářských prostor v budově van Maerlant; konstatuje dále, že podle odpovědi EHSV na dotazník týkající se požadavků EHSV / VR na kancelářské prostory po jejich nastěhování se do budovy van Maerlant nepředpokládají tyto dva orgány, že budou v příštích letech potřebovat další budovy;
5. vítá skutečnost, že od roku 2004 se všechna plenární zasedání EHSV konala v prostorách Evropského parlamentu;
6. bere na vědomí na základě zprávy EHSV o činnosti, že jeho Oddělení pro registraci vyzvalo dotčené finanční subjekty a skupinu kvestorů, aby posoudili vytvoření jasných postupů pro náhradu cestovních výdajů a úhradu cestovních výdajů a diet, zejména v situacích, s nimiž pravidla výslovně nepočítala;
7. podotýká, že v návaznosti na belgické trestní řízení proti bývalému členu EHSV v souvislosti s cestovními výdaji (uvedené v odstavci 4 usnesení Parlamentu o udělení absolutoria ze dne 27. dubna 2006 (Lundgrenova zpráva)<sup>1</sup>) podal EHSV občanskoprávní žalobu na náhradu škody a že se vynesení rozsudku příslušného belgického soudu očekává v polovině roku 2007;
8. se zájmem bere na vědomí, že generální tajemník a interní auditor se každý týden ve stejnou dobu pravidelně scházejí, což umožňuje internímu auditorovi získat nejnovější informace o činnosti orgánů a událostech v nich probíhajících a generálnímu tajemníkovi to dává možnost maximálně zohlednit připomínky interního auditora;
9. konstatuje, že EHSV a VR v současné době posuzují, zda by měly nadále řídit určité činnosti dohromady přes společné útvary, a pokud ano, jakou formu by tato spolupráce měla v budoucnu mít;
10. konstatuje, že administrativní spolupráce mezi VR a EHSV by měla být přínosem pro oba výbory a měla by být finančně výhodná pro evropské daňové poplatníky; trvá na tom, že jakékoli nové struktury administrativní spolupráce mezi těmito dvěma výbory by měly znamenat finanční prospěch; žádá, aby oba výbory našly způsob, jak pokračovat v již probíhající spolupráci;
11. připomíná, že VR a EHSV prostřednictvím svých společných útvarů řídí určité činnosti dohromady (překlady, tisk, budovy, bezpečnost, knihovna, zadávání zakázek, stravování, zřízení, lékařská služba, auta a řidiči, bezpečnost, IT atd.) a že jejich dohoda o spolupráci byla nedávno na šest měsíců obnovena (s možností jejího prodloužení o dalších šest měsíců) v očekávání rozhodnutí, zda by tato spolupráce měla v budoucnu pokračovat;

---

<sup>1</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2006)162.

12. vyzývá VR a EHSV s ohledem na podstatné rozdíly v závěrech zpráv společných útvarů a dvou externích odborníků VR, aby na základě vhodných měřítek provedly společnou analýzu – v případě nutnosti s pomocí Účetního dvora – přesných nákladů, přínosů a úspor vytvořených spoluprací a aby předložily výsledky své analýzy příslušnému výboru do 31. října 2007.

## POSTUP

<b>Název</b>	Udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2005
<b>Referenční údaje</b>	C6-0469/2006 - 2006/2075(DEC)
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	CONT 14.12.2006
<b>Postoupení pro vyjádření stanoviska – datum oznámení na zasedání</b>	14.12.2006
<b>Zpravodaj(ka)</b> Datum jmenování	Daniel Caspary 20.4.2006
<b>Předchozí zpravodaj(ka)</b>	Nils Lundgren
<b>Projednáni ve výboru</b>	29.1.2007      27.2.2007
<b>Datum přijetí</b>	27.3.2007
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+    21 -    1 0    2
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Paul van Buitenen, Mogens N.J. Camre, Paulo Casaca, Petr Duchoň, Ingeborg Gräßle, Dan Jørgensen, Bogusław Liberadzki, Nils Lundgren, Marusya Ivanova Lyubcheva, Edith Mastenbroek, Jan Mulder, Francesco Musotto, Ovidiu Ioan Silaghi, Bart Staes, Alexander Stubb, Kyösti Virrankoski
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Daniel Caspary, Christopher Heaton-Harris, Edit Herczog, Petre Popeangă, Gabriele Stauner
<b>Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	
<b>Datum předložení</b>	30.3.2007
<b>Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)</b>	